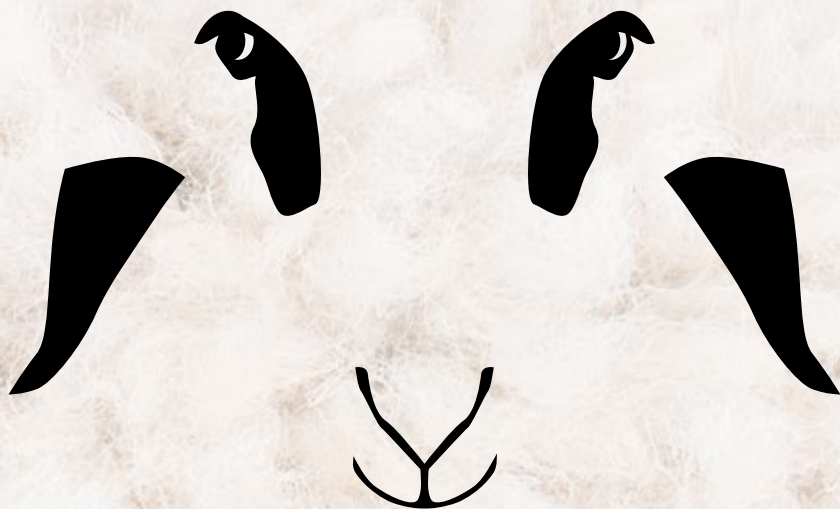


03.10.-13.10.2019



# LAMMWOCHEN VOM „VILLNÖSSER BRILLENSCHAF“

in 14 Gastbetrieben des Tales und  
in 11 Gastbetrieben von Freunden des „Villnösser Brillenschaf“

## SPECIALITÀ D'AGNELLO DELLA RAZZA OVINA „VILLNÖSSER BRILLENSCHAF“

presso 14 ristoranti della Val di Funes  
e 11 ristoranti degli amici del „Villnösser Brillenschaf“

# Lammfest

Sonntag  
domenica

13.10.2019

*Festa della razza ovina*

Villnösser



Brillenschaf

Interessenschaft  
Ochsen Garten

St. Peter, Villnöß „**Grutschwiese**“ San Pietro, Funes  
ab/dalle **ore 10.00 Uhr**

**FRÜHSCHOPPEN MIT  
MUSIKALISCHER UMRAHMUNG**

und

**“FRÜHSCHOPPEN”  
CON MUSICA**

e con

> kulinarischen Schmankerln vom  
Villnösser Brillenschaf und Geislerrind

> originalem Schafe scheren

> Produkte vom  
Villnösser Brillenschaf  
von Naturwoll

> Filzen für Kinder

> specialità culinarie d'agnello  
della razza ovina “Villnösser Brillenschaf”  
e bovini “Grigio Alpini”

> tosatura delle pecore

> Prodotti dal “Villnösser Brillenschaf”  
di Naturwoll

> feltrini per bambini



# TEILNEHMENDE GASTBETRIEBE IM VILLNÖSSER TAL I RISTORANTI DELLA VAL DI FUNES



## GEISLER ALM | RIFUGIO DELLE ODLE

Naturpark Puez Geisler | Parco Naturale Puez Odle  
T +39 333 756 90 29, +39 0472 840 506  
Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì  
[info@geisleralm.com](mailto:info@geisleralm.com)  
[www.geisleralm.com](http://www.geisleralm.com)



## Restaurant | Ristorante Pizzeria DREIMÄDELHAUS

Collerstraße 10 via Coller  
T +39 0472 840 102  
Ruhetag: Mittwoch | Giorni di riposo: mercoledì  
[info@dreimaedelhaus.info](mailto:info@dreimaedelhaus.info)  
[www.dreimaedelhaus.info](http://www.dreimaedelhaus.info)



## Berggasthof **GAMPENALM** **MALGA GAMPEN**

Naturpark Puez Geisler | Parco Naturale Puez Odle  
T +39 0472 840 001, +39 348 272 15 87  
Kein Ruhetag | Senza giorno di riposo  
[info@gampenalm.com](mailto:info@gampenalm.com)  
[www.gampenalm.com](http://www.gampenalm.com)



## **GSCHNAGENHARDTALM** **MALGA CASNAGO**

Naturpark Puez Geisler | Parco Naturale Puez Odle  
T +39 0472 840 158, +39 338 675 26 33  
Kein Ruhetag | Senza giorno di riposo  
[info@profanterhof.com](mailto:info@profanterhof.com)  
[www.gschnagenhardtalm.it](http://www.gschnagenhardtalm.it)





### Hotel **KABIS**

St. Peter | San Pietro

T +39 0472 840 126

Ruhetag: Dienstag | Giorno di riposo: martedì

info@hotel-kabis.com

[www.hotel-kabis.com](http://www.hotel-kabis.com)



### **KASERILLALM | MALGA KASERILL**

Naturpark Puez Geisler | Parco Naturale Puez Odle

T +39 0472 840 219

Ruhetag: Dienstag | Giorno di riposo: martedì

info@unterkantielerhof.com

[www.unterkantielerhof.com](http://www.unterkantielerhof.com)



### Jausenstation | Locanda **MOAR**

St. Jakob | San Giacomo

T +39 0472 840 318

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

info@jausenstationmoar.it

[www.jausenstationmoar.it](http://www.jausenstationmoar.it)



### Restaurant | Ristorante **PITZOCK**

St. Peter | San Pietro

T +39 0472 840 127, +39 347 191 16 04

Ruhetage: Mittwoch ganztägig, Donnerstag Mittag und Sonntag Abend geschlossen

Giorni di riposo: mercoledì tutto il giorno, giovedì pranzo e domenica sera chiuso

info@pitzock.com - [www.pitzock.com](http://www.pitzock.com)



### Hotel **RANUIMÜLLERHOF**

St. Magdalena | Santa Maddalena

T +39 0472 840 182

Ruhetag: Dienstag | Giorno di riposo: martedì

Wir bitten um Vormerkung | È gradita la prenotazione

info@ranuimuellerhof.com

[www.ranuimuellerhof.com](http://www.ranuimuellerhof.com)



### Gasthof | Albergo **STERN**

Teis | Tiso

T +39 0472 844 555

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

info@gasthof-stern.com

[www.gasthof-stern.com](http://www.gasthof-stern.com)



### Hotel **TYROL**

St. Magdalena | Santa Maddalena

T +39 0472 840 104

Ruhetag: Dienstag | Giorno di riposo: martedì

info@tyrol-hotel.eu

[www.tyrol-hotel.eu](http://www.tyrol-hotel.eu)



### Restaurant | Ristorante Pizzeria **VIEL NOIS**

St. Peter | San Pietro

T +39 0472 840 526

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

info@vielnois.com

[www.vielnois.com](http://www.vielnois.com)



### Gasthof **FERMEDA**

St. Magdalena | Santa Maddalena

T +39 348 980 12 99

Ruhetag: Donnerstag | Giorno di riposo: giovedì

info@fermeda-villnoess.com

[www.fermeda-villnoess.com](http://www.fermeda-villnoess.com)



### Restaurant | Ristorante Pizzeria **WALDSCHENKE**

St. Magdalena | Santa Maddalena

T +39 0472 840 047, +39 333 498 48 70

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

info@restaurant-waldschenke.com

[www.restaurant-waldschenke.com](http://www.restaurant-waldschenke.com)

# FREUNDE DES „VILLNÖSSER BRILLENSCHAFTS“

## AMICI DEL "VILLNÖSSER BRILLENSCHAFT"



### TRAUBENWIRT

Brixen | Bressanone

T +39 0472 836 552

Kein Ruhetag | Senza giorno di riposo

[info@traubenwirt.it](mailto:info@traubenwirt.it)

[www.hotelbrixen.it](http://www.hotelbrixen.it)



### Restaurant | Ristorante Hotel FELDTHURNERHOF

Feldthurns | Veltuno

T +39 0472 855 333

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

[hotel@feldthurnerhof.com](mailto:hotel@feldthurnerhof.com)

[www.feldthurnerhof.com](http://www.feldthurnerhof.com)



### Restaurant **FINSTERWIRT** Ristorante **OSTE SCURO**

Brixen | Bressanone

T +39 0472 835 343

Ruhetage: Sonntag Abend und Montag

Giorni di riposo: domenica sera e lunedì

[info@finsterwirt.com](mailto:info@finsterwirt.com), [www.finsterwirt.com](http://www.finsterwirt.com)



### Restaurant | Ristorante **PACHER**

Neustift/Vahrn | Novacella/Varna

T +39 0472 836 570

Ruhetag: Montag | Giorno di riposo: lunedì

[info@hotel-pacher.com](mailto:info@hotel-pacher.com)

[www.hotel-pacher.com](http://www.hotel-pacher.com)





Restaurant | Ristorante Pizzeria  
**MÜHLBACHER KLAUSE**

Mühlbach | Rio Pusteria

T +39 0472 849 488

Ruhetag: Sonntag Mittag

Giorno di riposo: domenica pranzo

[barbara.pertinger@gmail.com](mailto:barbara.pertinger@gmail.com)



Restaurant | Ristorante **SCHÖNECK**

Pfalzen | Falzes

T +39 0474 565 550

Ruhetage: Montag und Dienstag

Giorni di riposo: lunedì e martedì

[info@schoeneck.it](mailto:info@schoeneck.it)

[www.schoeneck.it](http://www.schoeneck.it)



Restaurant | Ristorante **SONNECK**

Laas/Allitz | Lasa/Alliz

T +39 0473 626 589

Ruhetag: Dienstag | Giorno di riposo: martedì

[gasthaus-sonneck@hotmail.com](mailto:gasthaus-sonneck@hotmail.com)

[www.gasthaus-sonneck.it](http://www.gasthaus-sonneck.it)



Hotel Restaurant | Ristorante  
**TAUBERS UNTERWIRT**

Feldthurns | Velturmo

T +39 0472 855 225

Ruhetag: Mittwoch | Giorno di riposo: mercoledì

[info@unterwirt.com](mailto:info@unterwirt.com)

[www.unterwirt.com](http://www.unterwirt.com)



Hotel **MIRAMONTI**

Meran | Merano

T +39 0473 279 335

Kein Ruhetag | Senza giorno di riposo

[info@hotel-miramonti.com](mailto:info@hotel-miramonti.com)

[www.hotel-miramonti.com](http://www.hotel-miramonti.com)



## Hotel **HEUBAD**

Völs am Schlern | Fiè allo Sciliar

T +39 0471 725 020

Ruhetag: Mittwoch | Giorno di riposo: mercoledì

[info@hotelheubad.com](mailto:info@hotelheubad.com)

[www.hotelheubad.com](http://www.hotelheubad.com)



## Restaurant | Ristorante **BRAUNWIRT**

Sarnthein | Sarentino

T +39 0471 620 165

Ruhetage: Sonntag Abend und Montag

Giorni di riposo: domenica sera e lunedì

[info@braunwirt.it](mailto:info@braunwirt.it)

[www.braunwirt.it](http://www.braunwirt.it)







## AUF DEN SPUREN DER BERGBAUERN

Gepflegte Kulturlandschaft, schöne Höfe,  
Villnösser Brillenschafe und Bauernkost

## ESCURSIONE SUL SENTIERO DEL CONTADINO

Bellissimi masi circondati da paesaggi ben curati,  
la pecora "Villnösser Brillenschaf" e specialità contadine

FREITAG 20., 27.09., 11., 18. & 25.10.2019 VENERDI'

**Geführte Rundwanderung**  
mit Schafzüchter Günther Pernthaler  
**am Bergbauernweg.**

Von Blosegg über Gsoi und Wolfsgarbe  
zum Drockerhof und zurück nach St. Peter.

**Escursione guidata sul Sentiero del  
Contadino** con Günther Pernthaler,  
allevatore di pecore.

Si cammina in direzione Gsoi, poi al  
Maso Drockerhof e ritorno a San Pietro.

### PROGRAMM

- > **Treffpunkt** um 9.00 Uhr beim Infobüro St. Peter/  
Villnöss: Schafbesichtigung, Käseverkostung,  
Besichtigung eines Bioschafbetriebes, Imkerei  
und nachhaltige Landwirtschaft
- > **Gehzeit:** circa 3 Stunden – Rückkehr: circa 17.00 Uhr
- > **Preis:** 12,00 € für Erwachsene – 6,00 € für Kinder  
kostenlos mit DolomitiMobil Card
- > **Mindestteilnehmer:** 4 Personen
- > **Anmeldung** beim Infobüro St. Peter/Villnöss,  
T +39 0472 840 180, info@villnoess.info

### PROGRAMMA

- > **Ritrovo** alle ore 9.00 all'Ufficio Turistico a San Pietro/  
Funes: degustazione di formaggi, visita al maso con  
allevamento, apicoltura e agricoltura sostenibile
- > **Tempo di percorrenza:** circa 3 ore –  
ritorno: circa ore 17.00
- > **Prezzi:** 12,00 € per adulti – 6,00 € per bambini  
gratuito con DolomitiMobil Card
- > **Numero minimo di partecipanti:** 4 persone
- > **Prenotazione** presso l'Ufficio Turistico a San Pietro/  
Funes, T 0472 840 180, info@funes.info



# ALTE NUTZTIERRASSEN

Alternative landwirtschaftliche Produkte

## ANTICHE RAZZE DOMESTICHE

Prodotti agricoli alternativi

**Freitag, 11.10.2019**

um 20.00 Uhr

im Naturparkhaus Puez-Geisler  
Trebich 1, St. Magdalena - Villnöss

**Biodiversität** ist heute in aller Munde. Der Erhalt der genetischen Vielfalt wird weltweit propagiert und vorangetrieben. Dies betrifft nicht nur die Flora und Fauna in naturnahen Lebensräumen, sondern genauso die Landwirtschaft, welche in den letzten Jahrzehnten durch die Zucht von Hochleistungspflanzen und -tieren nicht nur in eine unselige Abhängigkeit von wenigen Weltkonzernen geraten ist, sondern gleichzeitig die lokal angepassten Gemüse-, Getreide- und Obstsorten sowie Nutztierassen verloren hat.

**Kurt Kußbatscher**, Spartenbetreuer für alte und gefährdete Haustierrassen im Verein Sortengarten Südtirol, zeigt die vielfältigen Potentiale sowie Wege auf, wie wir dieser Entwicklung entgegenwirken und dieses Kulturgut wieder „in-Wert setzen“ können.

Im Anschluss an den impulsgebenden Vortrag besteht die Möglichkeit zur Diskussion und zum geselligen Austausch bei einem kleinen Umtrunk mit Häppchen von den Villnösser Bäuerinnen.

**Eintritt frei!**

**Venerdì, 11.10.2019**

alle ore 20.00

presso il Centro visite Puez-Odle  
Trebich 1, Santa Maddalena - Funes

**Biodiversità** è la parola del momento. La salvaguardia della varietà genetica viene promossa e propagata in tutto il mondo. Ciò riguarda non solo la flora e fauna negli ambienti semi-naturali, ma interessa anche l'agricoltura, dove la scelta di orientare la produzione su un numero limitato di piante e razze ad alto rendimento ha creato negli ultimi decenni una dipendenza sempre più accentuata da pochi grandi gruppi multinazionali e ha determinato al contempo la perdita delle varietà di verdure, cereali, frutti e specie animali locali.

**Kurt Kußbatscher**, responsabile della divisione razze autoctone a rischio di estinzione dell'Associazione "Giardino Varietale Alto Adige", illustra modi, potenzialità e vie per contrastare tale sviluppo e rivalorizzare questo importante bene culturale.

Al termine della relazione, i partecipanti avranno modo di confrontarsi e di interagire tra loro durante un piccolo rinfresco con stuzzichini preparati dalle contadine di Funes.

**Ingresso libero!**

FÜR KINDER

PER BAMBINI



## FILZNACHMITTAG

Es werden Schmuck, Schlüsselanhänger, Dekorationen, kleine Tierchen ... gefilzt.

**SAMSTAG, 12.10.2019**

von 15.00 bis 17.30 Uhr

Anmeldung im Naturparkhaus Puez-Geisler, Tel. 0472 842 523, **erforderlich**

## LAVORAZIONE DEL FELTRO

Saranno infeltriti gioielli, portachiavi, decorazioni, animaletti e molto altro.

**SABATO, 12.10.2019**

dalle ore 15.00 alle 17.30

Prenotazione obbligatoria presso il Centro Visite Puez-Odle, tel. 0472 842 523

## GUTES UND GESUNDES

Auf den Verkaufsständen in Pizack/St. Peter werden hausgemachte Köstlichkeiten, frisches Gemüse, Fleisch, Kräuter, Milchprodukte, Honig, Wein und andere Villnösser Hofprodukte zum Verkauf angeboten.



## PRELIBATEZZE SANE

A Pizzago/San Pietro vengono messo in vendita bontà fatte in casa, verdura fresca, carne, erbe aromatiche, prodotti lattici, miele, vino e altri prodotti tipici dei masi della valle.

## ÖFFNUNGSZEITEN

**Montag** von 16.00 bis 18.30 Uhr

**Freitag** von 16.00 bis 18.30 Uhr

## ORARI D'APERTURA

**Lunedì** dalle ore 16.00 alle ore 18.30

**Venerdì** dalle ore 16.00 alle ore 18.30







Mehr Informationen | Ulteriori informazioni

**www.villnoess.info**

T +39 0472 840 180

 /lammwochen

**DANKE** FÜR DIE UNTERSTÜTZUNG



**Dolomitental Villnöss**  
Dolomiti Val di Funes



Villnösser



Brillenschaf



Interessenschaft  
Ochsengarten



**AP+**  
artprintplus

**PRIMA**

